

Pozemní zařízení pro letadla - Zvláštní požadavky - Část 14: Nástupní zařízení pro invalidní/nezpůsobilé cestující	ČSN EN 12312-14 31 9321
--	-----------------------------------

Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part 14: Disabled/incapacitated passenger boarding vehicles

Matériels au sol pour aéronefs - Exigences particulières - Partie 14: Matériel d'accès à bord des passagers handicapés

Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil 14: Behinderten-Transportgeräte

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12312-14:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12312-14:2006. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.



EN 418:1992 zavedena v ČSN EN 418:1994 (83 3311) Bezpečnost strojových zařízení - Zariadenie núdzového zastavenia - Hľadiská funkčnosti - Konštrukčné zásady

EN 1050:1996 zavedena v ČSN EN 1050:2001 (83 3010) Bezpečnost strojních zařízení - Zásady pro posouzení rizika

EN 1175-1 zavedena v ČSN EN 1175-1 (26 8830) Bezpečnost motorových vozíků - Požadavky na elektroinstalaci - Část 1: Všeobecné požadavky na elektrovozíky

EN 1756-2 zavedena v ČSN EN 1756-2 (26 9711) Zdvíhací čela - Plošinová zdvihací čela určená k namontování na kolová vozidla - Bezpečnostní požadavky - Část 2: Zdvíhací čela pro dopravu osob

EN 1837 zavedena v ČSN EN 1837 (36 0453) Bezpečnost strojních zařízení - Integrované osvětlení strojů

EN 1915-1:2001 zavedena v ČSN EN 1915-1:2002 (31 9322) Pozemní zařízení pro letadla - Všeobecné požadavky - Část 1: Základní bezpečnostní požadavky

EN 1915-2 zavedena v ČSN EN 1915-2 (31 9322) Pozemní zařízení pro letadla - Všeobecné požadavky - Část 2: Požadavky na stabilitu a pevnost, výpočty a zkušební metody

EN 1915-3 zavedena v ČSN EN 1915-3 (31 9322) Pozemní zařízení pro letadla - Všeobecné požadavky - Část 3: Metody měření a snížení vibrací

EN 1915-4 zavedena v ČSN EN 1915-4 (31 9322) Pozemní zařízení pro letadla - Všeobecné požadavky - Část 4: Metody měření a snížení hluku

EN 12183 zavedena v ČSN EN 12183 (84 1021) Ručně poháněné invalidní vozíky - Požadavky a zkušební metody

EN 12184 zavedena v ČSN EN 12184 (84 1022) Elektricky poháněné invalidní vozíky, skútry a jejich nabíječe - Požadavky a zkušební metody

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN ISO 14122-3:2001 zavedena v ČSN EN ISO 14122-3:2002 (83 3280) Bezpečnost strojních zařízení - Trvalé prostředky přístupu ke strojním zařízením - Část 3: Schodiště, žebříková schodiště a ochranná zábradlí

ISO 7193 dosud nezavedena

ISO 7718 dosud nezavedena

ISO 10542-1 dosud nezavedena

ISO 10542-2 dosud nezavedena

ISO 10542-3 dosud nezavedena

ISO 16004 dosud nezavedena

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. června 1998, o sblížení právních předpisů

členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Upozornění na národní poznámky

Do normy byla ke kapitole 7 doplněna informativní národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný a zkušební letecký ústav, a. s., Praha, IČ 00010669, Ing. Zbyněk Hruška

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jana Čížková

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA	EN 12312-14
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Říjen 2006

ICS 49.100

Pozemní zařízení pro letadla - Zvláštní požadavky -
Část 14: Nástupní zařízení pro invalidní/nezpůsobilé cestující
Aircraft ground support equipment - Specific requirements -
Part 14: Disabled/incapacitated passenger boarding vehicles

Matériels au sol pour aéronefs - Exigences particulières - Partie 14: Matériel d'accès à bord des passagers handicapés	Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil 14: Behinderten-Transportgeräte
--	--

Tato evropská norma byla schválena CEN 2006-08-28.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2006 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref.

Č. EN 12312-14:2006 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 5

Úvod

.....
..... 6

1 Předmět
normy

.....
.. 7

2 Citované normativní
dokumenty.....

7

3 Termíny a
definice

..... 9

4 Seznam významných
nebezpečí.....

10

5 Bezpečnostní požadavky a/nebo
opatření.....

10

5.1 Všeobecné
požadavky

..... 10

5.2 Nastavba nebo hlavní
plošina.....

11

5.3 Nástupní

plošina

.....
12

5.4 Zdvížené
čelo

.....
..... 13

5.5
Stabilita

.....
..... 13

5.6
Rychlosti

.....
..... 13

5.7
Ovládače

.....
..... 14

5.8
Světla

.....
..... 14

5.9 Zvláštní
vybavení

.....
15

6 Informace k
používání

..... 15

6.1
Značení

.....
..... 15

6.2 Bezpečnostní
značky

..... 15

6.3
Výstrahy

.....
..... 15

6.4

Instrukce	15
7 Ověření požadavků	16
Příloha A (informativní) Příklady typických nástupních vozidel	17
Příloha B (normativní) Seznam nebezpečí kromě těch v EN 1915-1	20
Příloha C (informativní) Překročení zatížení	22
C.1 Požadavky strojírenské směrnice	22
C.2 Průkaz neexistence rizika přetížení/převrácení	22
Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 98/37/EC	23
Bibliografie	24

Strana 5

Předmluva

Tento dokument (EN 12312-14:2006) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 274 „Pozemní zařízení pro letadla“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2007 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2007.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Tento dokument je určen k používání společně s EN 1915-1, EN 1915-2, EN 1915-3 a EN 1915-4.

Části EN 12312 - Pozemní zařízení pro letadla - Zvláštní požadavky jsou:

- Část 1: Schody pro cestující
- Část 2: Cateringová vozidla
- Část 3: Pojízdné pásové dopravníky
- Část 4: Nástupní mosty pro cestující
- Část 5: Zařízení pro plnění paliva do letadel
- Část 6: Odledňovače a odledňovací/protinámrazová zařízení
- Část 7: Zařízení k přemísťování letadel
- Část 8: Schody a plošiny pro údržbu
- Část 9: Nakládače kontejnerů/palet
- Část 10: Převravníky kontejnerů/palet
- Část 11: Vozíky pro kontejnery/palety a přívěsné vozíky pro volně ložené náklady
- Část 12: Zařízení pro obsluhu pitnou vodou
- Část 13: Zařízení pro obsluhu toalet
- Část 14: Nástupní zařízení pro invalidní/nezpůsobilé cestující
- Část 15: Tahače vozíků pro zavazadla a zařízení
- Část 16: Vzduchové spouštěcí zařízení
- Část 17: Klimatizační zařízení
- Část 18: Dusíkové nebo kyslíkové jednotky
- Část 19: Zvedáky letadel, nápravové zvedáky a hydraulické podpěry ocasní části letadla
- Část 20: Elektrické pozemní energetické zdroje

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinný zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

nezpůsobilých cestujících na letištní ploše mezi odbavovací budovou a letadlem. Hlavními faktory při konstrukci tohoto zařízení, významnými pro bezpečnost, jsou zvažování psychologických aspektů, tj. pocit pohody a bezpečí, a psychické pohodlí cestujícího a zamezení panice.

K zajištění bezpečnosti, provozuschopnosti, ekonomičnosti a použitelnosti nástupních zařízení pro invalidní/nezpůsobilé cestující jsou vzata v úvahu minimální základní kritéria. Odchytky od doporučených kritérií by měly být použity pouze po pečlivém zvažování, rozsáhlém zkoušení a průběžném zhodnocení v provozu, které prokázalo, že alternativní metody nebo podmínky jsou uspokojivé.

Tato evropská norma je normou typu C, jak je stanoveno v EN ISO 12100-1.

Strojní zařízení a rozsah nebezpečí, nebezpečných situací a událostí, na které se tento dokument vztahuje, jsou uvedeny v předmětu tohoto dokumentu.

Pokud opatření této normy typu C jsou odlišná od těch, která byla stanovena v normách typu A nebo B, opatření normy typu C mají přednost před opatřeními ostatních norem pro stroje, které byly konstruovány a vyrobeny podle opatření této normy typu C.

Strana 7

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje technické požadavky k minimalizování nebezpečí uvedených v kapitole 4, která mohou nastat během uvádění do provozu, provozu a údržby nástupních zařízení pro invalidní/nezpůsobilé cestující, pokud jsou používána podle určení a za podmínek nesprávného použití, které jsou přiměřeně předvídatelné výrobcem nebo jeho autorizovaným zástupcem. Tato evropská norma také bere v úvahu některé výkonové požadavky uznané jako základní oprávněnými orgány, výrobci letadel a pozemního zařízení pro letadla (GSE), jakož i leteckými společnostmi a odbavovacími agenturami.

Tato evropská norma definuje zvláštní bezpečnostní požadavky pro přepravní/nástupní zařízení pro přepravu/nastupování nezpůsobilých nebo invalidních cestujících, jak jsou definováni podle 3.1, která jsou dále uváděna jako nástupní zařízení.

Tato evropská norma platí pro ručně vedená samojízdná nástupní zařízení, samojízdná nástupní zařízení s integrovaným místem pro řidiče a tažená nástupní zařízení, používaná k převozu invalidních nebo nezpůsobilých cestujících na letišti mezi odbavovací budovou a odstavnou plochou letadla a k nastupování a vystupování těchto cestujících do a z civilních letadel.

Příklady typických nástupních zařízení jsou znázorněny v příloze A.

Tato evropská norma předpokládá, že invalidní nebo nezpůsobilý cestující může být doprovázen ošetřovatelem a může sedět na invalidním vozíku nebo ležet na pojízdných nosítkách.

Tato evropská norma také předpokládá, že použité invalidní vozíky mohou být:

- invalidní vozíky standardního typu, tj. podle EN 12183;
- invalidní vozíky s nebo bez zádržného systému uživatele;
- invalidní vozíky široké jako ulička v letadle;

- nestandardní invalidní vozíky používané na letištích;
- invalidní vozíky nepoháněné cestujícím;
- elektricky poháněné invalidní vozíky, tj. podle EN 12184.

POZNÁMKA Předpokládá se, že elektricky poháněné invalidní vozíky nebudou nakládány do kabiny letadla.

Tato evropská norma neplatí pro jiné typy letadlových nakládačů, které nejsou specificky konstruovány pro nastupování nezpůsobilých nebo invalidních cestujících, např. mobilní salonky, nástupní mosty nebo vnější podvěsy např. používané na vrtulnících.

O hluku a vibracích pojednávají příslušné EN 1915-4 a EN 1915-3.

Tato evropská norma nepojednává o nebezpečích se zřetelem ke standardnímu automobilovému podvozku a nebezpečích od ostatních vozidel na odbavovací ploše.

Tato část EN 12312 není vhodná pro nástupní zařízení pro invalidní/nezpůsobilé cestující, která byla vyrobena před datem vydání této normy v CEN.

-- Vynechaný text --